

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят четвертая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
22 March 2010  
Russian  
Original: French

---

**Второй комитет****Краткий отчет о 42-м заседании,**

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 11 декабря 2009 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Парк Ин Кук..... (Республика Корея)**Содержание**

Пункт 51 повестки дня: Вопросы макроэкономической политики  
(*продолжение*)

- а) Международная торговля и развитие (*продолжение*)
- б) Международная финансовая система и развитие (*продолжение*)

Пункт 52 повестки дня: Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития 2002 года и Конференции по обзору 2008 года и осуществления их решений (*продолжение*)

Пункт 53 повестки дня: Устойчивое развитие (*продолжение*)

- е) Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке

Пункт 55 повестки дня: Глобализация и взаимозависимость (*продолжение*)

- б) Предупреждение коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции (*продолжение*)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

09-64437 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Пункт 53 повестки дня: Устойчивое развитие *(продолжение)*

- a) Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию *(продолжение)*

Пункт 118 повестки дня: Активизация работы Генеральной Ассамблеи *(продолжение)*

Пункт 133 повестки дня: Планирование по программам *(продолжение)*

Завершение основной части работы Комитета

*Заседание открывается в 15 ч. 30 м.*

**Пункт 51 повестки дня: Вопросы макроэкономической политики (продолжение)**

**а) Международная торговля и развитие (продолжение) (A/C.2/64/L.40)**

*Проект резолюции о международной торговле и развитии*

1. **Г-жа Осман** (Судан) говорит, что от имени Группы 77 и Китая она представляет проект резолюции A/C.2/64/L.40 для принятия решения Комитетом.

2. **Председатель**, сообщает, что в отношении данного проекта резолюции поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

3. **Г-жа Осман** (Судан) спрашивает, какая из делегаций обратилась с просьбой о проведении голосования, заносимого в отчет о заседании.

4. **Председатель** говорит, что эта просьба поступила от делегации Соединенных Штатов Америки. Данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам. Председатель предлагает выступить по мотивам голосования до начала голосования.

5. **Г-жа Саммис** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что открытие во всем мире рынков для торговли может иметь решающее значение для сокращения масштабов нищеты и голода, а также совместного использования связанных с ростом благ. Предполагалось, что в этом году Организация Объединенных Наций обратится от имени всех государств-членов с единым и конструктивным призывом обеспечить достижение масштабных и сбалансированных результатов на Дохинском раунде торговых переговоров. Государства были весьма близки к достижению консенсуса, однако на заключительном этапе этому воспрепятствовал данный проект резолюции. Ее делегация испытывает в связи с этим глубокое разочарование.

6. Представленный текст не способствует созданию конструктивной основы для налаживания справедливого и всеохватывающего диалога по вопросам торговли. Именно по этим причинам Соединенные Штаты обратились с просьбой о прове-

дении заносимого в отчет о заседании голосования и будут голосовать против резолюции. Остается надежда, что Второй комитет предпримет в будущем позитивные шаги, с тем чтобы Организация Объединенных Наций и впредь занимала надлежащую и конструктивную позицию по вопросам, связанным с экономикой и развитием.

7. *В отношении проекта резолюции A/C.2/64/L.40 проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

*Голосовали за:*

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Биссау, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Киргизстан, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия,

Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

*Воздержались:*

Мексика, Норвегия, Республика Корея, Российская Федерация, Сербия, Турция.

8. *Проект резолюции A/C.2/64/L.40 принимается 113 голосами против 47 при 6 воздержавшихся.*

9. **Г-жа Осман** (Судан), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что принятые на основе консенсуса резолюции не только отражают мнение государств-членов, но и могут содержать стратегические указания для участников переговоров, которые проводятся в рамках Всемирной торговой организации (ВТО). Развивающиеся страны крайне разочарованы провалом предпринимавшихся на протяжении последних пяти лет попыток достигнуть согласия в отношении резолюции, не считая принятия в прошлом году текста процедурного характера.

10. Проект резолюции с согласованными формулировками был представлен добросовестно в расчете на проявление взаимности, однако эти ожидания не оправдались. Предложения в отношении основополагающих принципов, как, например, компонент резолюции, касающийся проблемы развития, были сглажены или утратили свое первоначальное содержание. Партнеры не продемонстрировали политическую волю, необходимую для подготовки текста, ориентированного на вопросы развития. Первоначальный проект представляет собой абсолютный минимум, с которым Группа 77 и Китай могли бы согласиться ввиду чрезвычайной важности и чувствительного характера этого вопроса. Группа 77 и Китай надеются, что высказанные в проекте резолюции идеи будут способствовать скорейшему завершению соответствующих переговоров в рамках ВТО в интересах развивающихся стран.

11. **Г-н Фриес** (Швеция), выступая от имени Европейского союза, стран - кандидатов бывшей юго-

славской Республики Македония и Хорватии; стран-участниц процесса стабилизации и ассоциации Албании и Черногории; и, кроме того, Грузии, Республики Молдова и Украины, говорит, что эта резолюция представляет собой упущенную возможность. Вызывает глубокое разочарование тот факт, что прогресс, достигнутый ценой больших усилий в ходе многочасовых неофициальных консультаций, был утрачен в результате решения Группы 77 и Китая вернуться к своему первоначальному проекту, который почти не отличается от предложения, представленного для принятия решения на шестьдесят второй сессии Ассамблеи в 2007 году. Соответственно, Европейский союз также будет придерживаться своей позиции, высказанной в 2007 году.

12. Европейский союз выражает сожаление в связи с неспособностью достичь согласия и выразить общее мнение о большом значении для всех государств-членов ВТО Дохинского раунда переговоров по вопросам развития и о преимуществах, которые все государства-члены, включая развивающиеся страны, получают от свободной торговли и основанной на определенных правилах многосторонней торговой системы. Нельзя недооценивать важность свободных торговых потоков и противодействия протекционистским тенденциям.

13. Однако в резолюции получили отражение односторонние взгляды на характер отношений между торговыми партнерами и на связь между вопросами торговли и развития, а также не учтен тот факт, что нынешние основные торговые партнеры отличаются от партнеров, существовавших десять лет назад. Европейский союз не может согласиться с некоторыми элементами проекта резолюции, которая в целом является несбалансированной.

14. Дохинская повестка дня в области развития по-прежнему является важнейшим приоритетом политики Европейского союза в области торговли. Европейский союз сохраняет приверженность делу создания свободных рынков, последовательной либерализации торговли и разработки более эффективных многосторонних правил в качестве факторов, способствующих росту и развитию в развивающихся странах. Все члены ВТО несут совместную ответственность за проведение нынешнего Дохинского раунда, и они должны оказывать ему содействие в соответствии со своими возможностями. Разумеется, развивающиеся страны не должны вносить такой же вклад, что и развитые страны.

15. В то же время странам с формирующейся экономикой следует открыть свои рынки для активизации торговли по линии Юг-Юг и обеспечения интересов наименее развитых стран. Дохинская повестка дня в области развития — это не улица с односторонним движением.

16. Потенциал Организации Объединенных Наций в области оказания содействия обсуждению вопросов торговли и развития не используется в полном объеме. В 2010 году участникам переговоров следует приступить к обсуждению нового текста, который будет подготовлен с учетом прогресса, достигнутого на состоявшихся в ходе нынешней сессии переговоров, что позволит достичь других и более конструктивных результатов.

17. **Г-жа Рюссо** (Канада), выступая от имени Австралии, Новой Зеландии и Канады (КАНЗ), выражает разочарование в связи с тем, что в такой важный момент Дохинского раунда переговоров обсуждение проекта резолюции не привело к достижению консенсуса. К сожалению, текст резолюции, первоначально предложенный Группой 77 и Китаем, не свидетельствует о наличии политической воли, необходимой для выхода из тупика на Дохинском раунде.

18. Полученный результат не соответствует гибкости и конструктивному духу, продемонстрированным различными делегациями в ходе обсуждения этого вопроса, и предпринятым ими усилиям. В данном случае Второй комитет упустил возможность добавить свой важный голос к аргументам тех, кто решительно выступает в поддержку масштабного и успешного завершения текущего Дохинского раунда в 2010 году.

19. Консенсус уже был почти достигнут в отношении текста, по которому традиционно проводится голосование. Однако, к сожалению, проект резолюции в его существующем виде является контрпродуктивным для этих усилий, и поэтому группа КАНЗ голосовала против него. КАНЗ по-прежнему привержена делу обеспечения успешного и ориентированного на развитие завершения Дохинского раунда. Всем участникам Всемирной торговой организации настоятельно предлагается продемонстрировать гибкость и политическую волю, необходимые для получения сбалансированного и приемлемого для всех членов ВТО результата.

20. **Г-н Стенвольд** (Норвегия) говорит, что его делегация, как и два года назад, воздержалась при голосовании по резолюции. Ему как координатору неофициальных переговоров по резолюции и одному из бывших участников переговоров в рамках ВТО хорошо знакомы существующие трудности. Тем не менее, все надеялись и даже рассчитывали на достижение консенсуса.

21. В то время как в мире происходит наиболее серьезный за жизнь многих поколений экономический и финансовый кризис, который приводит к значительному снижению объемов мировой торговли и появлению вызывающих обеспокоенность протекционистских тенденций, основные участники этой деятельности вновь стали использовать принцип многосторонности, а Всемирная торговая организация продемонстрировала, что она способна эффективно противодействовать стратегиям, основанным на принципе «разори ближнего своего». Следовательно, на первоначальном этапе переговоров общая цель заключалась в том, чтобы предоставить Организации Объединенных Наций возможность впервые за многие годы выразить единое мнение в отношении вопросов международной торговли и развития. Это позволило бы оказать столь необходимую поддержку Дохинской повестке дня в области развития.

22. Благодаря конструктивному участию делегации в этой работе поставленная цель была почти достигнута. Все делегации до самых последних неофициальных переговоров действовали гибко. Оставалось лишь рассмотреть вопрос о том, каким образом Организация Объединенных Наций следует реагировать на тот весьма положительный факт, что в настоящее время все большее число развивающихся стран становятся крупными или даже доминирующими участниками мировой торговли и глобальной экономики. Другими словами, речь шла о том, каким образом можно сократить растущий разрыв между риторическими высказываниями представителей старой школы и текущими реалиями.

23. Оратор, выступая в своем личном качестве координатора, полагает, что до тех пор пока не будет найден обоснованный ответ на этот важнейший вопрос, Организация Объединенных Наций по-прежнему не сможет играть значимую роль в рассмотрении ключевых проблем, связанных с глобальным экономическим управлением. Это вызывает глубокое сожаление.

24. **Г-н Фазал** (Сингапур) говорит, что его делегация голосовала за проект резолюции, однако она хотела бы заявить для отчета о заседании о своей решительной поддержке резолюции, основанной на консенсусе. Такая резолюция была бы своевременной и продемонстрировала бы наличие общей приверженности делу завершения Дохинского раунда в соответствии с выраженной к настоящему времени политической волей. Неофициальные переговоры не следует считать напрасной тратой сил, их необходимо рассматривать в качестве новой исходной точки для будущих переговоров.

25. **Г-н Мураками** (Япония) говорит, что в результате вызванного кризисом резкого сокращения объемов международной торговли возникла настоятельная необходимость в принятии мер по укреплению потенциала и оказанию дополнительной инфраструктурной поддержки торговле в развивающихся странах. Япония активно проводит стратегию содействия торговле. В июле она объявила о начале осуществления новой инициативы по оказанию помощи наиболее уязвимым странам.

26. Второму комитету необходимо выразить единую позицию всех государств-членов относительно большого значения инициативы по оказанию помощи в торговле и борьбы против протекционизма. Поэтому отсутствие консенсуса вызывает сожаление.

**в) Международная финансовая система и развитие (продолжение)** (A/C.2/64/L.19 и неофициальный документ)

*Проект резолюции о международной финансовой системе и развитии*

27. **Председатель** предлагает членам Комитета принять решение по проекту резолюции, приведенном в неофициальном документе только на английском языке и представленном заместителем Председателя Комитета г-ном Гарсия Гонсалесом на основе результатов неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/64/L.19. Проект не имеет последствий для бюджета по программам.

28. **Г-н Гарсия Гонсалес** (Сальвадор), заместитель Председателя, говорит, что отсутствующий в проекте восьмой пункт преамбулы должен иметь следующее содержание: «*учитывая* проведенные предметные обсуждения и приложенные существ-

венные усилия на национальном, региональном и международном уровнях в связи с мировым финансово-экономическим кризисом». Существующий пункт 14, касающийся потоков капитала, следует поместить после пункта 4. Пункт 13 должен начинаться следующим образом: «*Отмечает в этой связи ...*». В первой строке пункта 16-17 аббревиатуру "SDR" следует развернуть в качестве "special drawing rights" и в третьей строке аббревиатуру "SG" следует заменить словами "Secretary-General"<sup>1</sup>. Заключительное положение пункта 16-17 для согласования его с пунктом 21 и во избежание путаницы должно гласить следующее: "При подготовке своего доклада об осуществлении настоящей резолюции".

29. *Проект резолюции, содержащийся в неофициальном документе, представленном заместителем Председателя Комитета на основе неофициальных переговоров по проекту резолюции A/C.2/64/L.19, внесенными в него устными исправлениями, принимается.*

30. **Г-н Эскалона Охеда** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что для выработки сбалансированной резолюции большое значение имеет единство Группы 77 и Китая. Такое единство было бы весьма полезно для деятельности Специальной рабочей группы открытого состава, учрежденной резолюцией 63/305 Генеральной Ассамблеи. Единство Группы 77 и Китая также крайне важно для обеспечения независимости и свободы народов стран, которых они представляют. Его делегация хотела бы, чтобы такое основанное на мире и справедливости единство было характерно для всех.

31. Несмотря на позитивный характер этой резолюции, она, к большому сожалению, не направлена на защиту интересов наиболее слабых и уязвимых стран, серьезно пострадавших от кризиса, за возникновение которого они не несут ответственности. Следовало бы более четко отметить важную роль Организации Объединенных Наций как наиболее демократичной и всеохватывающей организации, которая объединяет все народы и ставит их в равные условия. Его делегация поддерживает создание региональных и заинтересованных групп, однако ни одна из этих групп не должна превосходить по своему статусу Организацию Объединенных Наций.

<sup>1</sup> Примечание переводчика: поправка касается текста только на английском языке.

32. Необходимо точно определить как системные, так и структурные причины кризиса, а также степень ответственности бреттон-вудских учреждений и роль устанавливаемых ими условий. Следует выступить с конкретным заявлением по вопросу об использовании для целей развития специальных прав заимствования, а также четко отметить необходимость исправления диспропорции при голосовании и представительстве в структуре управления Международным валютным фондом (МВФ). Его делегация одобряет коммюнике Межправительственной группы двадцати четыре по международным валютным вопросам и развитию, принятое на ее восемьдесят втором совещании, состоявшемся в Стамбуле, Турция, в октябре 2009 года, в котором министры заявили, что главная цель следующего пересмотра квот должна заключаться в принятии политического обязательства передать семь процентов совокупных долей квот от развитых развивающимся стран. Эта задача не должна быть выполнена в ущерб интересам других развивающихся стран. Необходимо учесть существующие недостатки и предубежденное отношение к развивающимся странам, а также надлежащим образом отразить потенциальные потребности в ресурсах МВФ.

33. **Г-н Фриес** (Швеция), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Европейский союз, хотя он и присоединился к консенсусу, не удовлетворен содержанием резолюции. В ней следовало бы более четко отметить прогресс, достигнутый в области реагирования на финансово-экономический кризис, а также роль в этой области Группы двадцати (Г-20). Кроме того, было бы целесообразно упомянуть в более позитивном плане задачу по реформированию международных финансовых учреждений, как это было сделано в других документах Генеральной Ассамблеи, включая Итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития, которая состоялась в июне 2009 года.

34. **Г-н Саммис** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что в проекте резолюции говорится о встреченных трудностях и прогрессе, достигнутом после июня 2009 года в области смягчения последствий финансового кризиса для развивающихся стран. Для оказания содействия дальнейшему осуществлению основного мандата Организации Объединенных Наций в области развития следует нала-

дить более тесное сотрудничество между системой Организации Объединенных Наций и другими международными организациями, включая бреттон-вудские учреждения. Вместе с тем, в ходе такого диалога необходимо учитывать различия в мандатах и функциях этих организаций. Соединенные Штаты не считают, что в резолюции одобряется формальная роль Организации Объединенных Наций в процессе принятия решений, касающихся структуры международных финансовых учреждений. Организация Объединенных Наций не является наиболее подходящим форумом для конструктивного обсуждения реформы международной валютно-финансовой системы, и вызывает сожаление тот факт, что в резолюции не содержится более конкретной ссылки на работу, которую проводят МВФ и Группа двадцати. Соединенные Штаты не оправдывают использование инструментов контроля за движением капитала, и в отношении их эффективности не стоит строить каких-либо иллюзий. Такие инструменты следует применять в качестве последнего средства и только на временной основе, с тем чтобы создать условия для проведения более комплексной реформы в соответствии с существующими соглашениями.

35. В апреле 2009 года на Саммите Группы двадцати в Лондоне лидеры поддержали предложение о выделении специальных прав заимствования на общую сумму 250 млрд. долл. США для пресечения значительной утечки капитала и устранения риска возникновения цепной реакции, с которыми сталкиваются страны с формирующейся рыночной экономикой. Речь шла о принятии чрезвычайных мер в разгар кризиса. В отношении роли специальных прав заимствования высказываются неоднозначные соображения, и консенсус по этому вопросу фактически отсутствует. Следует подчеркнуть, что принятие решений, касающихся специальных прав заимствования, относится к исключительной компетенции МВФ.

36. **Г-н Гонсалес Сегура** (Мексика) говорит, что экономические и финансовый кризис требует принятия скоординированных ответных мер, особенно в связи с возникновением проблем в области развития. Поэтому международная финансовая система должна быть регулируемой и контролируемой. Следовательно, государства с формирующейся экономикой и развивающиеся страны должны играть надлежащую роль в проведении реформы международ-

ной финансовой системы, с тем чтобы она получила всеохватывающий характер и осуществлялась с учетом изменяющихся реальных условий и диспропорций в международной экономике.

37. Его страна принимает участие в ряде форумов и диалогов, призванных обеспечить принятие международным сообществом согласованных и эффективных мер реагирования на кризис. Среди этих форумов следует особо отметить Группу двадцати в связи с ее способностью обеспечить мобилизацию своих членов. Поэтому достойно сожаления, что в резолюции не отмечена деятельность этой влиятельной группы или роль других диалогов высокого уровня, происходящих, в частности, на региональном и субрегиональном уровнях.

38. Кроме того, в резолюции было бы целесообразно предложить Генеральному секретарю провести обмен информацией с государствами-членами и запросить их мнение при разработке ответных мер, принимаемых системой Организации Объединенных Наций в связи с нынешним кризисом.

39. **Г-жа Фланаган** (Канада) говорит, что в ряде пунктов резолюции затрагиваются внутренние вопросы международных финансовых учреждений. В этих учреждениях существуют отдельные структуры управления, ответственные за надзор за их политикой и процессом принятия решений. Процессы реформирования осуществляются на независимой основе в соответствии с мандатами этих учреждений.

40. Отсутствие в резолюции более четкого признания деятельности Группы двадцати вызывает сожаление. Второму комитету следует предпринять усилия для дополнения принимаемых в настоящее время международным сообществом мер реагирования и сосредоточить свое внимание на рассмотрении сравнительных преимуществ и специального опыта, накопленного системой Организации Объединенных Наций в сфере развития, а не на обсуждении вопросов, которые выходят за рамки мандата Организации Объединенных Наций.

41. **Г-жа Санчес Лоренсо** (Куба) говорит, что ее делегация выражает сожаление в связи с тем, что в отношении многих вопросов пришлось использовать согласованные формулировки, что привело к разработке резолюции, содержащей мало нового. Кроме того, в окончательном рабочем проекте, на котором основан неофициальный документ, были

опущены ссылки на причины кризиса, упомянутые в предложении, представленном Группой 77 и Китаем. Этот текст содержал формулировки, согласованные в Итоговом документе Конференции по вопросу о кризисе, однако он был использован некоторыми группами в ходе проходивших поздно ночью переговоров в качестве средства давления, с помощью которого они стремились получить результат, которого они не смогли добиться на предыдущих этапах переговоров. Не было проявлено желания признать работу, проведенную в других региональных и субрегиональных организациях с учетом потребностей развивающихся стран. Африканский союз, Боливарианский альянс для стран Американского континента (АЛБА) и Союз южноамериканских государств (СЮАГ) проделали в связи с кризисом большой объем работы, но, к сожалению, она не была отмечена в тексте резолюции.

42. *Проект резолюции A/C.2/64/L.19 снимается с рассмотрения.*

**Пункт 52 повестки дня: Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития 2002 года и Конференции по обзору 2008 года и осуществление их решений (продолжение)**  
(A/C.2/64/L.28)

*Проект резолюции о порядке проведения четвертого диалога на высоком уровне по вопросу о финансировании развития*

43. **Г-н Гонсалес Сегура** (Мексика), выполнявший функции координатора по проекту резолюции A/C.2/64/L.28, говорит, что согласованный порядок проведения диалога будет способствовать изучению взаимосвязи между Монтеррейским консенсусом и Дохинской декларацией, а также повышению степени заинтересованности и уровня участия в этой деятельности. К сожалению, это мероприятие не удалось провести в сроки, намеченные Генеральной Ассамблеей на сентябрь 2009 года, и Ассамблеи пришлось его отложить. Несмотря на наличие понимания относительно того, что новые сроки будут определены не ранее 11 декабря 2009 года, эти даты не были установлены ввиду необходимости проведения других консультаций. Как только появится возможность определить сроки проведения мероприятия, его делегация представит



для принятия на пленарном заседании Ассамблеи тот же проект резолюции.

44. **Председатель** говорит, что в отношении проекта резолюции не будет принято какого-либо решения.

**Пункт 53 повестки дня: Устойчивое развитие**  
(продолжение)

е) **Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке**  
(продолжение) (A/C.2/64/L.36 и L.71)

*Проекты резолюций об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке*

45. **Г-жа де Лаурентис** (Секретарь Комитета), зачитывая устное заявление по проекту резолюции A/C.2/64/L.71, говорит, что положения, касающиеся проведения Конференции сторон и их вспомогательных органов, содержатся в проекте двухгодичного расписания конференций и совещаний на двухгодичный период 2010-2011 годов. Все дополнительные путевые расходы будут покрываться основным секретариатом, а дополнительные совещания, не включенные в расписание, будут финансироваться за счет внебюджетных ресурсов. Таким образом, принятие резолюции не приведет к появлению дополнительных требований к предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2010-2011 годов.

46. **Г-жа Маккуэйд** (Ирландия), Докладчик Комитета, говорит, что в последней строке последнего пункта преамбулы слова «в третьем квартале» следует заменить словом «осенью», с тем чтобы эта фраза гласила «осенью 2011 года».

47. *Проект резолюции A/C.2/64/L.71 с внесенными в него устными исправлениями принимается.*

48. *Проект резолюции A/C.2/64/L.36 снимается с рассмотрения.*

**Пункт 55 повестки дня: Глобализация и взаимозависимость** (продолжение)

б) **Предупреждение коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции** (продолжение)  
(A/C.2/64/L.37, L.64 и L.72)

*Проекты резолюций о предупреждении коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьбе с этими явлениями и возвращении таких активов, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции*

49. **Председатель** предлагает членам Комитета принять решение в отношении проекта резолюции A/C.2/64/L.64, представленного заместителем Председателя Комитета г-ном Диалло (Гвинея) на основе неофициальных консультаций, состоявшихся по проекту резолюции A/C.2/64/L.37. Последствия проекта предложения для бюджета по программам приведены в документе A/C.2/64/L.72.

50. *Проект резолюции A/C.2/64/L.64 принимается.*

51. **Г-н Гонсалес Сегура** (Мексика) говорит, что принятие данного проекта резолюции на основе консенсуса свидетельствует о растущем международном признании таких механизмов по борьбе с коррупцией, как Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции, подписанная его страной в 2003 году. Принятие механизма обзора хода осуществления Конвенции является одним из наиболее значительных достижений третьей сессии Конференции сторон, в работе которой Мексика принимала активное участие. Вместе с тем, ввиду того, что многие страны еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, его делегация придает особое значение только что принятому проекту резолюции.

52. *Проект резолюции A/C.2/64/L.37 снимается с рассмотрения.*

**Пункт 53 повестки дня: Устойчивое развитие**  
(продолжение)

**а) Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию**  
(A/C.2/64/L.25, и L.59) (продолжение)

*Проекты резолюций об осуществлении Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию*

58. **Председатель** предлагает членам Комитета принять решение в отношении проекта резолюции A/C.2/64/L.59, представленного Докладчиком Комитета г-жой Маккуэйд (Ирландия) на основе неофициальных консультаций, состоявшихся по проекту резолюции A/C.2/64/L.25. Последствия проекта предложения для бюджета по программам приведены в документе A/C.2/64/L.74.

59. **Г-жа Маккуэйд** (Ирландия), Докладчик Комитета, говорит, что в конце подпункта а) пункта 20 текста резолюции на французском языке слово "de" следует заменить словом "du". Таким образом, подпункт а) пункта 20 будет гласить следующее: "... et de l'élimination de la pauvreté et le cadre institutionnel du développement durable;". Формулировка подпункта с) пункта 25 текста на английском языке была изменена следующим образом: «Провести третью и последнюю сессию Подготовительного комитета в 2012 году в Бразилии в течение трех дней для обсуждения итогов конференции непосредственно перед проведением конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая также будет проводиться в течение трех дней; в этой связи Комиссия отложит на один год выполнение своей многолетней программы работы;».

60. *Проект резолюции A/C.2/64/L.59 с внесенными в него устными исправлениями принимается.*

61. **Г-жа Пессоа** (Бразилия) говорит, что Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая будет организована правительством ее страны в 2012 году, вполне может представлять собой последнюю возможность добиться, пока еще не поздно, существенных успе-

хов в области достижения целей в сфере устойчивого развития.

62. **Г-жа Лоса** (Никарагуа) говорит, что концепция «зеленой» экономики, упомянутая в подпункте а) пункта 20 резолюции, еще не одобрена на межправительственном уровне, и работа запланированной на 2012 год Конференции по устойчивому развитию будет посвящена главным образом определению этой концепции.

63. **Г-н Пурнама** (Индонезия) говорит, что резолюция будет способствовать укреплению основы для повестки дня в области устойчивого развития системы Организации Объединенных Наций.

64. **Г-н Эскалона Охеда** (Боливарианская Республика Венесуэла) отмечает, что экологический кризис является результатом существования капиталистической системы, в которой природа и люди рассматриваются лишь в качестве ресурсов, используемых для целей производственной деятельности. Именно такое мировоззрение препятствует достижению соглашения в отношении сокращения объемов выбросов и передачи технологии в преддверии Копенгагенской конференции по изменению климата. Концепцию «зеленой» экономики следует рассмотреть с точки зрения обеспечения устойчивого развития и искоренения нищеты. Для этого недостаточно окрасить в зеленый цвет практиковавшиеся прежде различные формы хищнической экономической деятельности. Необходимо изменить применяемый подход, что позволит придать приоритетное значение в рамках глобальной экономической системы принципам равенства, справедливости и охраны окружающей среды.

65. **Г-н Стрем** (Швеция), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Европейский союз ожидает рассмотрения в сотрудничестве с другими государствами-членами на конференции 2012 года и на других форумах вопросов «зеленой» экономики и институциональных рамок для устойчивого развития. В отношении заявления о последствиях для бюджета по программам будет необходимо провести консультации с Пятым комитетом.

66. *Проект резолюции A/C.2/64/L.25 снимается с рассмотрения.*

**Пункт 118 повестки дня: Активизация работы Генеральной Ассамблеи (продолжение)**  
(A/C.2/64/L.73)

*Проект программы работы Второго комитета на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи.*

67. **Председатель** привлекает внимание к проекту программы работы Комитета на шестьдесят пятой сессии (A/C.2/64/L.73).

68. **Г-жа де Лаурентис** (Секретарь Комитета) указывает на необходимость исключения подпункта (d) пункта 7 проекта программы работы. Таким образом, пункт 7 будет состоять только из трех подпунктов (a), (b) и (c).

69. *Проект программы работы Второго комитета на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи принимается с внесенными в него устными исправлениями.*

*Проект устного решения, касающегося ротации на должности Докладчика Второго комитета*

70. **Председатель** привлекает внимание к проекту устного решения, касающегося ротации на должности Докладчика Второго комитета, который не имеет последствий для бюджета по программам.

71. **Г-жа де Лаурентис** (Секретарь Комитета) зачитывает следующий проект устного решения о ротации на должности Докладчика Второго комитета:

«Генеральная Ассамблея постановляет, что в целях дальнейшей рационализации методов работы на последующих сессиях Генеральной Ассамблеи Второму комитету следует стремиться избирать своего Докладчика с учетом его/ее опыта и личной квалификации, а также на основе ротации из состава следующих региональных групп: Группы африканских государств, Группы азиатских государств, Группы восточно-европейских государств, Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна и Группы западно-европейских и других государств».

72. *Проект устного решения о ротации на должности Докладчика Второго комитета принимается.*

**Пункт 133 повестки дня: Планирование по программам (продолжение)**

73. **Председатель** информирует Комитет, что Секретариат уведомил его о том, что по данному пункту повестки дня нет вопросов, требующих внимания или решения Комитета. Насколько он понимает, Комитет постановляет, что по данному пункту повестки дня не требуется принятия решения.

74. *Решение принимается.*

**Завершение основной части работы Комитета**

75. **Председатель** в своем заключительном слове благодарит все делегации и, в частности, заместителей Председателя, Докладчика Комитета, координаторов по проектам резолюций и сотрудников Секретариата. Комитет провел продуктивную сессию, причем особо полезный и стимулирующий характер имели специальные мероприятия. Он выражает признательность всем делегациям за активное участие в этих специальных мероприятиях, а также проявленный ими творческий подход к разработке таких тем, как «Расширение юридических прав малоимущих слоев населения» и «Глобальный минимум социальной защиты».

76. **Председатель** положительно оценивает тот факт, что Комитету удалось вовремя завершить свою работу для того, чтобы направить свое послание пятнадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Он благодарит членов Комитета, которые для обеспечения достижения консенсуса по некоторым трудным вопросам работали до поздней ночи. Среди принятых проектов резолюций Председатель хотел бы отметить проекты, касающиеся осуществления Повестки дня на XXI век, Программы дальнейшего осуществления Повестки дня на XXI век, итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию; проведения второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты; а также осуществления Монтеррейского консенсуса и решений Конференции по обзору 2008 года.

77. **Председатель** передаст своему преемнику ряд предложений по улучшению методов работы Комитета, касающихся, в частности, максимального использования времени, выделяемого Комитету кон-

ференционными службами Организации, и сведения к минимуму дублирования выступлений в ходе общих прений и при обсуждении отдельных пунктов повестки дня. Кроме того, для повышения эффективности переговорного процесса и обеспечения начала работы Бюро в июне или начале июля следует рассмотреть вопрос об установлении единого предельного срока для внесения на рассмотрение всех проектов предложений и о проведении обзора существующей практики их представления.

78. **Г-жа Осман** (Судан), выступая от имени Группы 77 и Китая, отмечает, что подавляющее большинство решений Комитета было принято на основе консенсуса и в конечном итоге Копенгагенской конференции по изменению климата было направлено единое обращение, однако вызывает озабоченность тот факт, что по вопросам, связанным с глобальной торговлей и Дохинским раундом, все еще существуют определенные разногласия. Процессы, происходящие за пределами Организации Объединенных Наций, несмотря на их большое значение, не заменяют многосторонний форум, обеспечиваемый Организацией Объединенных Наций с целью оказания содействия формированию глобальных партнерств в целях развития.

79. **Г-н Фриес** (Швеция), выступая от имени Европейского союза, говорит, что несмотря на принятие ряда важных резолюций Европейский союз обеспокоен тем, что сессия Комитета в 2009 году носила необычно сложный характер и сопровождалась многочисленными спорами. Оратор согласен с целесообразностью проведения обзора методов работы Комитета и надеется обсудить предложения Председателя с другими его членами.

80. **Г-н Сет** (Директор Управления по поддержке Экономического и Социального Совета и координации) говорит, что делегатам не следует уделять столько времени преодолению трудностей, постоянно возникающих при обсуждении резолюций, и упускать из виду большое значение общего объема работы, которую они провели в ходе сессии.

81. **Председатель** выражает надежду, что при подготовке сессии следующего года делегаты учтут, что разногласия в Комитете негативно сказываются на способности Организации Объединенных Наций выполнять свои уникальные задачи. Он объявляет, что Комитет завершил основную часть своей работы на шестьдесят четвертой сессии.

*Заседание закрывается в 17 ч. 30 м.*